

## [Texte]

part of the new initiatives that this Department must take. In that regard we intend to negotiate with the provincial joint programs to rationalize land use practices and to promote more effective land use planning. The new Directorate will also be involved in the development of an information base on land use in support of joint federal-provincial undertakings, such as the James Bay Project.

These elements combined with the Fisheries and Forestry programs of the former Department of Fisheries and Forestry constitute the main components of my Department.

The main estimates for 1972-73 show a slightly altered program activity structure and a revision of the objectives of the Department.

The structure approved for use last year was formulated around objectives that appeared to be the main thrust of Bill C-207, the Organization Bill, as it applied to the Department of the Environment.

The activity structure used last year was a transformation of former programs into activities and the identification of organizational units which had become part of the new department's activities. Because of the limitations in the development of that structure it was not possible to develop an activity breakdown which would appropriately assign resources to their proper program or explain accurately all the resources of the new operations.

As a result of further revision in the program activity structure a redefining of objectives of the department has been carried out and is included in the 1972-73 Blue Book.

There are still two major programs in addition to departmental administration. These are the environmental quality program and the renewable resources program. In 1972-73 environmental quality expenditures totalled \$113.9 million and renewable resources \$109.2 million. The departmental total including administration amounts to \$234.7 million which is an increase of \$36.1 million over the \$198.7 million approved for 1971-72.

While I know there will be detailed discussion on the contents of our 1972-73 estimates, I would like to review some of our major projects and undertakings which may be of interest to you.

On the capital side, the Freshwater Institute in Winnipeg is scheduled for completion this year, and it will increase the department's efforts to study and find solutions, we hope, for the clean up of our fresh waters from the Great Lakes to the minor streams and rivers across the country. We have begun planning for a new laboratory in West Vancouver, British Columbia, to house the Pacific Environment Institute which will be a multi-disciplinary laboratory dedicated to solving environmental problems. At Fredericton, New Brunswick, planning of a new forestry laboratory to be located on the campus of the University of New Brunswick will be continued.

Under Grants and Contributions for 1972-73, the Environmental Quality Program total is \$5.8 million; in Renewable Resources the total is \$5 million; in Environmental Quality approximately \$4.9 million or 84 per cent of the total requested is for contributions to the provinces of water quality and land inventory work.

## [Interprétation]

ment, et sont venus s'ajouter à l'unité d'utilisation des ressources et des terres, du Service de gestion des eaux; on a ainsi formé le noyau d'une nouvelle direction des terres. Je crois que cette fonction fait partie intégrante des nouvelles initiatives que doit prendre le ministère. A cette fin, nous avons l'intention de négocier avec les provinces au sujet des programmes communs visant à rationaliser l'utilisation des terres et à en promouvoir une planification plus efficace. La nouvelle direction s'occupera également de mettre au point un système de renseignements sur l'utilisation des terres pour seconder des entreprises fédérales-provinciales comme le projet de la Baie James.

Tous ces éléments ajoutés au programme des Pêches et Forêts de l'ancien ministère du même nom constituent les principales composantes de mon ministère.

Les prévisions budgétaires pour 1972-1973 montrent une structure quelque peu différente des activités de chaque programme, et une révision des objectifs du ministère.

La structure approuvée l'an dernier portait d'objectifs qui faisaient principalement l'objet du Bill C-207, c'est-à-dire le projet de loi sur l'organisation du gouvernement, et plus précisément dans des applications au ministère de l'Environnement.

La structure des activités de l'an dernier consistait à transformer d'anciens programmes pour en faire des unités d'organisation qui sont venues constituer les activités du nouveau ministère. A cause des restrictions sur l'expansion de cette structure, il était impossible de donner un détail des activités qui préciserait les ressources attribuées à chaque programme ou qui expliquerait exactement toutes les ressources affectées aux nouvelles activités.

Par suite d'une nouvelle révision de la structure de nos programmes, nous avons pu définir à nouveau les objectifs du ministère et cette définition apparaît dans le Livre bleu pour 1972-1973.

Il reste encore deux principaux programmes en plus de l'administration du ministère. Il s'agit du programme relatif à la qualité de l'environnement et du programme des ressources renouvelables. En 1972-1973, les dépenses relatives à la qualité de l'environnement totalisent 113.0 millions de dollars et celles qui se rapportent aux ressources renouvelables totalisent 109.2 millions. Les dépenses totales du ministère, y compris l'administration, s'élèvent à 234.7 millions de dollars, ce qui est une augmentation de 36.1 millions par rapport aux 198.7 millions approuvés pour 1971-1972.

Je sais qu'il y aura des débats prolongés sur le contenu de nos prévisions budgétaires pour 1972-1973, mais j'aimerais quand même revoir avec vous certains projets et entreprises importantes qui pourraient vous intéresser.

En ce qui concerne les investissements, le *Fresh water Institute* de Winnipeg doit être terminé cette année, et se joindra aux efforts du ministère dans le but de trouver des solutions, nous l'espérons, à la purification de l'eau douce des Grands lacs, comme des cours d'eau moins importants et des rivières du pays. Nous avons commencé à établir des plans en vue d'un nouveau laboratoire à Vancouver-Ouest, en Colombie-Britannique, pour y loger le *Pacific Environment Institute* qui sera un laboratoire multi-disciplinaire consacré à la recherche de solutions